

and assistance of any department or agency of the Government of Canada.

Principal office	8. (1) The principal office of the Anti-Inflation Board shall be in the National Capital Region described in the schedule to the <i>National Capital Act</i> .	8. (1) Le bureau principal de la Commission est situé dans la région de la Capitale nationale définie à l'annexe de la <i>Loi sur la Capitale nationale</i> .	Bureau principal
Meetings	(2) The Anti-Inflation Board may meet at such times and places in Canada as the Chairman thereof deems advisable.	(2) La Commission peut se réunir partout au Canada, aux lieux et dates que le président juge indiqués.	5 Assemblées
Chief executive officer	9. (1) The Chairman of the Anti-Inflation Board is the chief executive officer of the Board and shall preside at meetings of the Board.	9. (1) Le président est le premier dirigeant de la Commission et il préside ses réunions.	Premier dirigeant
Vice-Chairman	(2) One of the members of the Anti-Inflation Board may be designated by the Governor in Council to be Vice-Chairman thereof and in the event of the absence or incapacity of the Chairman, or if the office of Chairman is vacant, the Vice-Chairman has and may exercise all the powers and functions of the Chairman.	(2) Le gouverneur en conseil peut nommer un vice-président parmi les membres de la Commission; en cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le vice-président est investi des pouvoirs et fonctions du président.	10 Vice-président
Superannuation, etc.	10. (1) Each member of the Anti-Inflation Board and each person engaged under subsection 7(2), unless in the case of any such member or person the Governor in Council expressly otherwise directs, shall be deemed to be a person employed in the Public Service for the purposes of the <i>Public Service Superannuation Act</i> and shall be deemed to be a person described in paragraph 4(1)(i) of that Act.	10. (1) Les membres de la Commission et les experts dont les services sont retenus en vertu du paragraphe 7(2) sont, à moins d'une directive expresse du gouverneur en conseil, réputés être des employés de la Fonction publique pour l'application de la <i>Loi sur la pension de la Fonction publique</i> et ils sont assimilés aux personnes visées à l'alinéa 4(1)i) de cette loi.	Régime de retraite, etc.
Idem	(2) The following Acts are amended in the manner and to the extent set out hereunder: (a) Part II of Schedule A to the <i>Public Service Superannuation Act</i> is amended by adding thereto the "Anti-Inflation Board"; and (b) Part I of Schedule I to the <i>Public Service Staff Relations Act</i> is amended by adding thereto the "Anti-Inflation Board".	(2) Certaines lois sont modifiées comme suit: a) la Partie II de l'annexe A de la <i>Loi sur la pension de la Fonction publique</i> est modifiée par l'adjonction de la «Commission de lutte contre l'inflation»; et b) la Partie I de l'annexe I de la <i>Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique</i> est modifiée par l'adjonction de la «Commission de lutte contre l'inflation».	25 Idem
By-laws	11. Subject to this Act and to any directions issued from time to time by the Governor in Council under the authority of this section, the Anti-Inflation Board may make by-laws generally for carrying out its work and for the management of its internal affairs.	11. Sous réserve de la présente loi et des directives spéciales établies par le gouverneur en conseil en vertu du présent article, la Commission peut établir des statuts régissant l'exécution de ses travaux et la gestion de ses affaires.	Statuts
Duties of the Board	12. (1) The Anti-Inflation Board shall	12. (1) La Commission	40 Fonctions